

Modelo 611016 BOMBA MANUAL



LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR ESTE EQUIPO, OPERARLO O REALIZARLE SERVICIO.

El empresario tiene la responsabilidad de poner esta información en manos de los operarios. Guárdela como referencia en el futuro.

AJUSTE DE LA RAZÓN

Las bombas manuales de Aro para múltiples fines están diseñadas de forma que la razón puede ajustarse fácilmente para manejar fluidos de diferente viscosidad.

El diagrama ilustra la ubicación de la unión para obtener cualquiera de las tres relaciones diferentes (véase la figura 4).

Cuanto más baja sea la relación, más volumen de fluido se dispensará con cada carrera. Cuanto más pesada sea la viscosidad del fluido, más alta debe ser la relación y el volumen por carrera se reducirá de acuerdo a esto.

MONTAJE DE LA BOMBA

- Instale la palanca manual (1) en la parte superior de la varilla del pistón (14) usando un pasador (2D). Se debe usar el último agujero en el extremo de la palanca.
- El conjunto de enlace (2B) se une al cuerpo de la bomba principal y el extremo superior del enlace se conecta al ajuste número 7 de la palanca manual, como se muestra en la figura 4. **Instale siempre el enlace de manera que la flecha lateral apunte hacia arriba.**
- Instale el aro protector (5C) en el lado inferior del soporte en "V" de la bomba (5D). Sujete el soporte de la bomba a la tapa insertando el pasador (5B) y el pasador de chaveta (5A).
- Añada el tornillo de mano (5F) a la parte exterior de la tapa.
- Coloque la placa empujadora (6) en el cubo de grasa de manera que el lado redondeado de la placa empujadora esté hacia abajo.
- Oprima el soporte de la bomba y deslice el tubo (13) por la tapa y la placa empujadora. Asegúrese de que la placa empujadora esté descansando encima de la grasa. Ajuste la tapa para que encaje encima del cubo de grasa.
- Conecte el conjunto de la manguera (4) a la salida del cuerpo de la bomba principal, y conecte la bomba reforzadora a la manguera.

FUNCIONAMIENTO

- Con la unidad instalada en un cubo de grasa, haga funcionar la palanca manual (1) seis u ocho veces o hasta que la grasa fluya de la salida de la palanca de control. (Véase la figura 2).
- La unidad está ahora lista para el funcionamiento. Coloque la salida de la palanca de control en la conexión para lubricar y apriete la palanca varias veces para crear presión. Cuando la palanca esté floja, es hora de recargar la unidad.
- Si ocurre una fuga entre el vástago del pistón (14A) y la tuerca (3A), apriete la tuerca lo suficiente como para detener la fuga. **NO APRIETE DEMASIADO**, pues esto causará un desgaste excesivo de la empaquetadura y aumentará la fuerza que se requiere para operar la bomba.

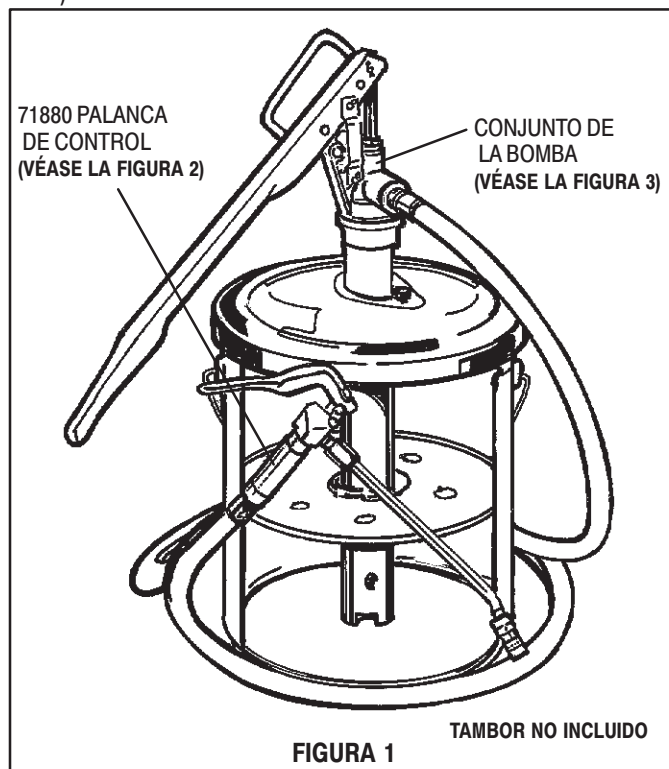
MANTENIMIENTO

- Se debe tener cuidado en todo momento para mantener los lubricantes y fluidos limpios, con el fin de evitar que los líquidos conta-

minados pasen por la válvula de pie y dañen el conjunto del vástago del pistón.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

- Si la bomba no funciona, compruebe el conjunto del vástago (14) y el pistón y el tubo interior (12) para ver si están dañados u obstruidos.
- Si la bomba funciona, pero no suministra lubricante, compruebe la bola (8) para ver que esté limpia y no tenga materias extrañas que eviten que se asiente debidamente. Compruebe también el asiento de la bola del tubo (12) para ver si hay daños debidos a mellas o muescas.
- Si la bomba funciona pero sigue sin suministrar lubricante, compruebe el aro tórico (14D) para ver si hay muescas de desgaste o cortes. Compruebe también la bola (14C) para ver si hay materias extrañas que no permitan que se asiente en el asiento del pistón (14E) y el resorte (14B) para ver si está roto. Cambie las piezas que estén muy desgastadas o rotas.
- Si la grasa se fuga por la salida de la palanca de control, siga estos pasos: quite el tubo (2); usando un destornillador quite el retén (8). Ahora se pueden quitar el resorte (7) y la bola (6). Limpie a fondo la bola, el asiento de la bola, etc. Vuelva a montarlo (véase la figura 2).

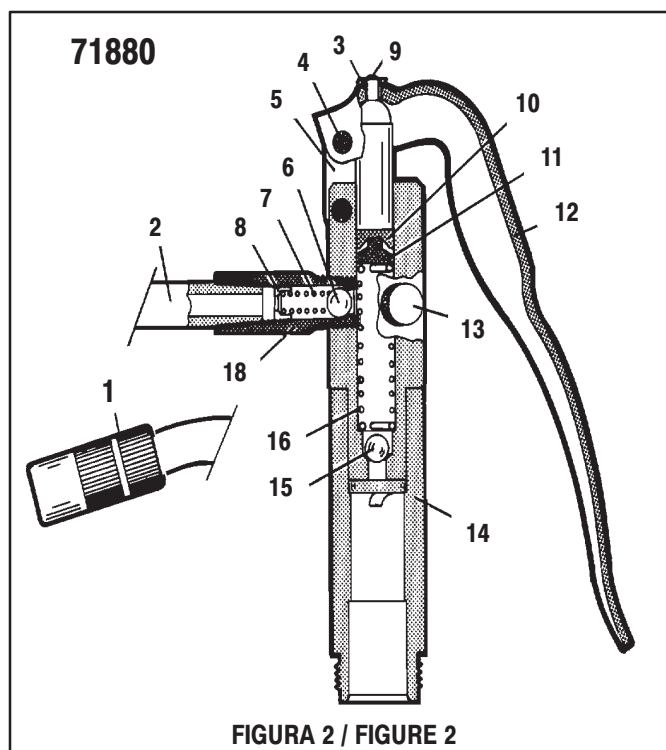


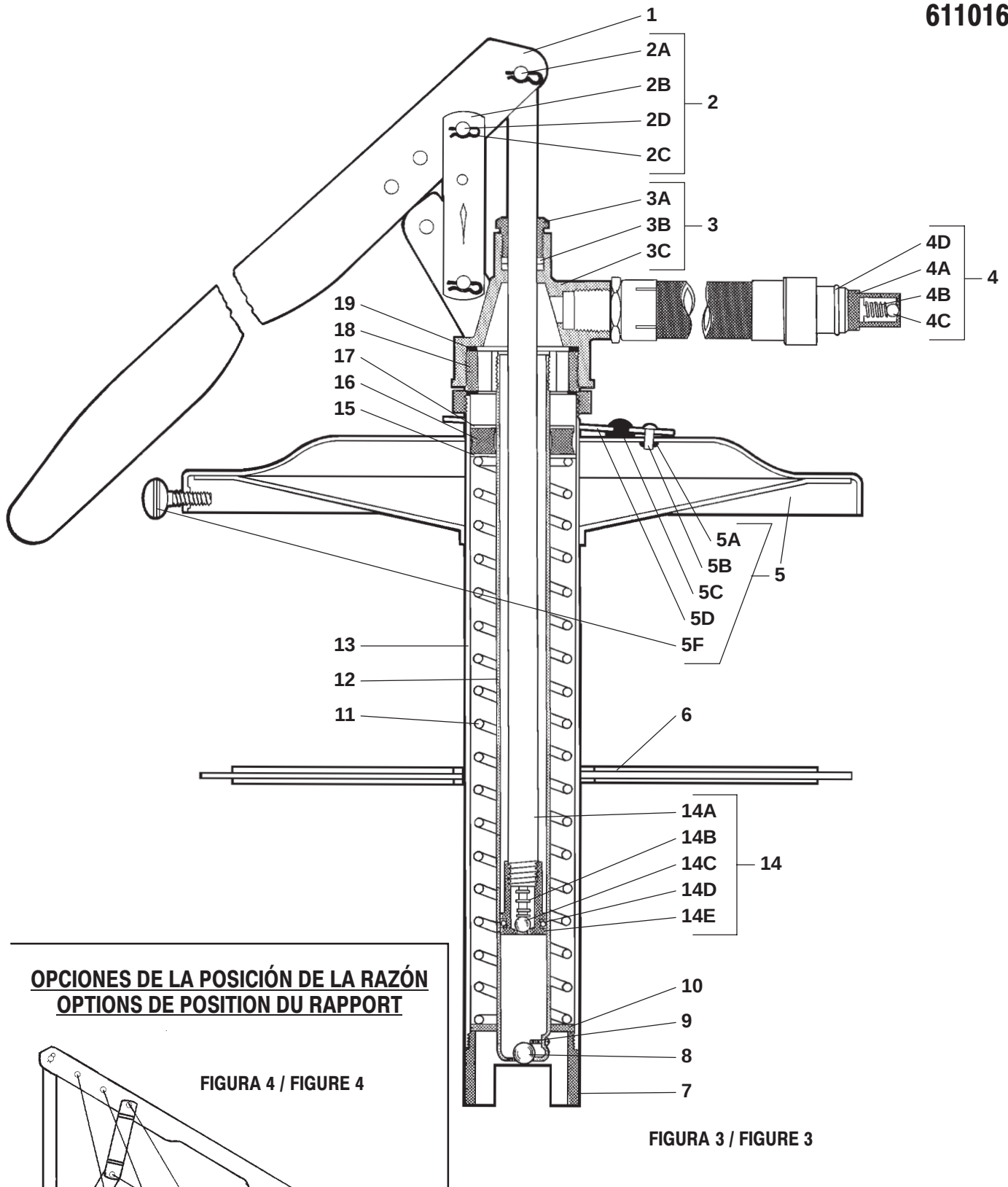
LISTA DE PIEZAS / LISTE DES PIÈCES

ELEMENTO ARTICLE	DESCRIPCIÓN (tamaño en pulgadas) DESCRIPTION (taille en pouces)	QT	NO.	ELEMENTO ARTICLE	DESCRIPCIÓN (tamaño en pulgadas) DESCRIPTION (taille en pouces)	QT	NO.
1	Palanca manual Lever	(1)	72921	5F	Tornillo de mano Vis ailée (1/4 - 20 x 3/4)	(3)	Y66-55-C
2	Conjunto de eslabón y pasador Ensemble articulation et goupille	(1)	72062	6	Placa empujadora Plaque suiveuse	(1)	640095-3-B
2A	Pasador Goupille (9/32 o.d. x 7/8)	(1)	72833	7	Retén del resorte Retenue de ressort	(1)	72909
2B	Conjunto de eslabón Ensemble d'articulation	(1)	72027	8	Bola Bille (11/16 o.d.)	(1)	Y16-22
2C	Retén de horquilla Goupille en épingle à cheveux	(3)	72835	9	Tornillo Vis (#4 - 24 x 3/8)	(1)	Y334-3-C
2D	Pasador Goupille (9/32 o.d. x 1-1/8)	(2)	72834	10	Arandela Rondelle (1-1/64 i.d. x 1-55/64 o.d.)	(1)	72910
3	Conjunto del cuerpo de la bomba Ensemble du corps de pompe			11	Resorte Ressort	(1)	72916
3A	Prensaestopas Presse-étoupe	(1)	72058	12	Tubo interior Tuyau intérieur	(1)	72917
3B	Empaquetadura Garniture	(2)	72021	13	Tubo Tuyau	(1)	72019-8
3C	Cuerpo de la bomba Corps de pompe	(1)	72012	14	Conjunto de varilla y pistón Ensemble piston et tige	(1)	72918
4	Conjunto de manguera Ensemble tuyau	(1)	622511-10	14A	Varilla del pistón Tige de piston	(1)	72913
4A	Cuerpo Corps	(1)	71453	14B	Resorte Ressort	(1)	F51-58
4B	Resorte Ressort	(1)	72792	14C	Bola Bille (5/16 o.d.)	(1)	Y16-10
4C	Bola Bille (5/16 o.d.)	(1)	Y16-10	14D	Aro tórico ("O" Ring) Joint torique (3/32 x 7/8 o.d.)	(1)	Y325-115
4D	Aro tórico ("O" Ring) Joint torique (3/32 x 11/16 o.d.)	(1)	Y325-112	14E	Pistón Piston	(1)	72914
5	Conjunto de la tapa Ensemble du couvercle	(1)	72006	15	Arandela Rondelle (1-1/64 i.d. x 1-55/64 o.d.)	(1)	72910
5A	Chaveta Goupille fendue (3/32 o.d. x 1/2)	(1)	Y15-31-C	16	Pistón de grasa Piston graisseur	(1)	72912
5B	Pasador Goupille (5/32 o.d. x 3/4)	(1)	72048	17	Arandela Rondelle (1-1/64 i.d. x 1-55/64 o.d.)	(1)	72910
5C	Anillo protector Guide	(1)	72047	18	Adaptador del tubo Raccord de tuyau	(1)	73296
5D	Portador de la bomba Support de pompe	(1)	72052	19	Empaquetadura Joint d'étanchéité	(2)	72056

LISTA DE PIEZAS DE LA PISTOLA DE REFUERZO / LISTE DES PIÈCES DU PISTOLET DE RELAIS

ELEMENTO ARTICLE	DESCRIPCIÓN (tamaño en pulgadas) DESCRIPTION (taille en pouces)	QTY	NO.
1	Conjunto de conector Ensemble du raccord	(1)	636027
2	Tubo Tuyau	(1)	70719
3	Pasador Goupille (1/16 o.d. x 1/2)	(1)	Y15-21
4	Remache Rivet	(2)	70712
5	Eslabón Articulation	(2)	70709
6	Bola Bille (1/4 o.d.)	(1)	Y16-208
7	Resorte Ressort	(1)	72728
8	Retén Dispositif de retenue	(1)	126
9	Émbolo Plongeur	(1)	71382
10	Empaquetadura Garniture	(1)	71383
11	Tapón Bouchon	(1)	71384
12	Mango Poignée	(1)	71385
13	Aguja Aiguille	(1)	F162-1
14	Conjunto del cuerpo Ensemble du corps	(1)	71879
15	Bola Bille (9/32 o.d.)	(1)	Y16-209
16	Resorte Ressort	(1)	71306
18	Cuerpo Corps	(1)	71311





Modèles 611016 POMPE MANUELLE



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER,
D'UTILISER OU DE REPARER CET APPAREIL.**

Il incombe à l'employeur de s'assurer que ces informations seront lues par l'opérateur. Conserver pour toute référence ultérieure.

AJUSTEMENT DE RAPPORT

Les pompes polyvalentes à commande manuelle Aro permettent d'ajuster facilement le rapport et ainsi de prendre en charge des fluides de n'importe quelle viscosité.

Le schéma illustre la position de la liaison pour les trois rapports possibles (voir la figure 4).

Plus le rapport est bas, plus le volume de fluide distribué avec chaque course augmente. Plus la viscosité s'alourdit, plus le rapport doit être élevé, et le volume par course est alors réduit en conséquence.

ENSEMBLE DE LA POMPE

- Installer le levier (1) au sommet de la tige du piston (14) en utilisant une goupille (2D). Utiliser le dernier trou au bout du levier.
- L'ensemble de liaison (2B) s'attache au corps principal de la pompe et l'extrémité supérieure de cette liaison se fixe à la position 7 du levier, conformément à la figure 4. **Toujours monter la liaison en orientant la flèche latérale vers le haut.**
- Installer l'oeillet (5C) sur le côté inférieur du porte-pompe en V (5D). Attacher le porte-pompe au capot en insérant la goupille (5B) et la goupille fendue (5A).
- Ajouter la vis à molette (5F) à l'extérieur du capot.
- Placer la plaque suiveuse (6) dans le bac à graisse en orientant le bord arrondi de la plaque suiveuse vers le bas.
- Appuyer sur le porte-pompe et faire glisser le tube (13) par le capot et la plaque suiveuse. S'assurer que la plaque repose sur le dessus de la graisse. Ajuster le capot sur le bac à graisse.
- Fixer le tuyau flexible (4) à la sortie du corps de la pompe principale et attacher la pompe auxiliaire au flexible.

FONCTIONNEMENT

- Une fois l'unité installée sur le bac à graisse, actionner le levier (1) six ou huit fois ou jusqu'à ce que la graisse s'écoule de la sortie de la poignée de commande (voir figure 2).
- L'unité est maintenant prête à fonctionner. Placer l'orifice de la poignée de commande sur le raccord à lubrifier et presser sur la poignée plusieurs fois pour durcir la pression. Quand la commande devient molle, il est temps de changer l'unité.
- Si une fuite se produit entre la tige de piston (14A) et l'écrou (3A), serrer l'écrou de manière à arrêter la fuite. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT** pour ne pas provoquer l'usure prématurée de la garniture ou augmenter la force requise pour le fonctionnement de la pompe.

ENTRETIEN

- Veiller en permanence à maintenir la propreté des lubrifiants et des fluides pour éviter qu'en passant par la soupape d'admission les liquides contaminés n'endommagent l'ensemble tige de piston.

DEPANNAGE

- Si la pompe ne fonctionne pas, vérifier que l'ensemble piston et tige (14) et le tube intérieur (12) ne présentent pas de signes de dégât ou d'obstruction.
- Si la pompe fonctionne mais ne distribue pas de lubrifiant, vérifier que la bille (8) ne présente pas de corps étrangers qui l'empêcheraient de s'asseoir correctement. Vérifier aussi si le siège de la bille du tube (12) n'a pas été endommagé par des entailles ou des marques de choc.
- Si la pompe fonctionne mais ne distribue toujours pas de lubrifiant, vérifier que le joint torique (14D) ne présente pas de signes d'usure, d'entailles ou d'éraflures. Vérifier aussi que la bille (14C) n'est pas encrassée de corps étrangers qui la délogent du siège du piston (14E) et que le ressort (14B) n'est pas cassé. Remplacer les parties endommagées ou trop usées.
- Si la graisse fuit de la sortie de la poignée de commande, effectuer les étapes suivantes: retirer le conduit (2), en utilisant un tournevis retirer le dispositif de retenue (8). Le ressort (7) et la bille (6) peuvent être maintenant déposés. Nettoyer entièrement la bille, le siège de la bille, etc. Remonter l'ensemble (voir figure 2).

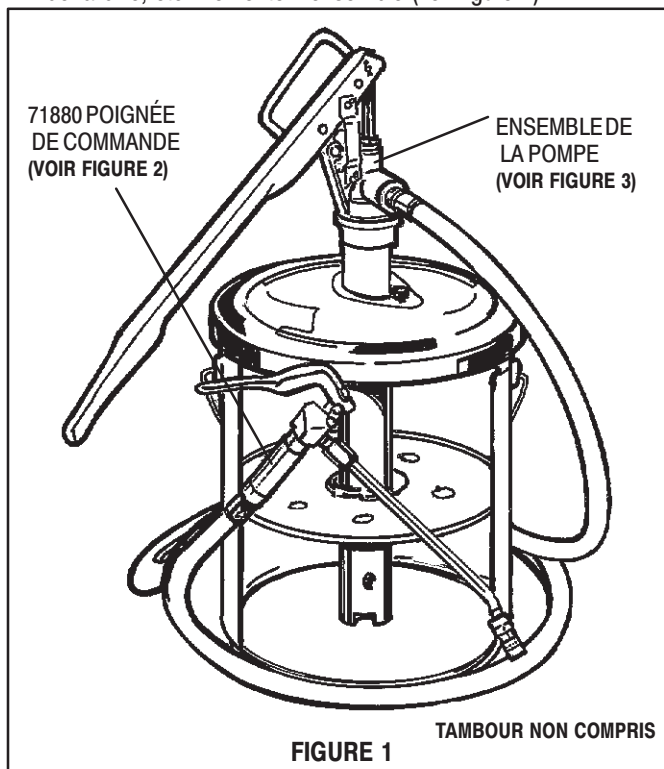


FIGURE 1

TAMBOUR NON COMPRIS